

Sábado, 20 de abril de 2019

10:00-13:00 Sidi Ifni, Salón de Actos Ayuntamiento de Sidi Ifni

Recepción y alocuciones

- Decano de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas: Ahmed BELKADI
- Alcalde del Ayuntamiento de Sidi Ifni: Abderrahmane FABIAN
- Presidente de AMEII: Ahmed BENREMDANE
- Comité de organización

Sesión 7, Literatura Marroquí en Lengua Española. Estudio de autores y obras

Moderación: Ahmed SABIR

Juliane TAUCHNITZ (Universidad de Leipzig/Alemania):

"¿Dos culturas o dos orillas de una cultura? Cambios de perspectiva de los personajes"

Mahan I. ELLISON (Bridgewater College-Virginia/EEUU):

"Entre el mar y el desierto: La naturaleza en la literatura hispano-marroquí"

Sahar OUAFA (Universidad Hassan II, Casablanca):

"La intertextualidad como identidad literaria en la cuentística de Ahmed Ararou"

Debate

Clausura

Recomendaciones

Comida y visita de Sidi Ifni

COMITÉ CIENTÍFICO

- Abrihach Mohamed (Univ. Ibn Zohr, Agadir)
Ana Mafalda Leite (Univ. Clássica de Lisboa, Portugal)
Amrani Meizi Hassan (Univ. Ibn Zohr, Agadir)
Brigui Fouad (Univ. Sidi Mohamed Ben Abdellah, Fes)
Benabelouahed Said (Univ. Hassan II, Casablanca-Ain Chok)
Francisco Topa (Univ. de Oporto, Portugal)
Justo Bolekia Boleká (Univ. de Salamanca, España)
Landry-Wilfrid Miamipica (Univ. Alcalá de Henares, España)
Limami Abdellatif (Univ. Mohamed V)
Mahan L. Ellison (Bridgewater College, Estados Unidos)
Suisse Abdelilah (Univ. de Aveiro, Portugal)

COMITÉ DE ORGANIZACIÓN:

Nacional:

Ahmed Benremdane
Barouki Abdelali
El Maati Aicha
Lahssini Fatima
Rajaa Dakir

Local:

Aâtar Abdellah
Amrani Meizi Hassan
Ayoub Karim
Belaachi Abderrahmane
Echaabi Fatima
Khattou Habiba
Ouazourassen Jamal
Serfati Mohamed

Coordinación: Abrihach Mohamed

SOCIOS



كلية الآداب والعلوم الإنسانية
FACULTÉ DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES



PROGRAMA

I CONGRESO INTERNACIONAL DE AMEII: LETRAS AFRICANAS EN LENGUAS IBÉRICAS 1956- 2018

المؤتمر الدولي الأول للجمعية المغربية للدراسات الإيبيرية و الأيبيروأمريكية:
الآداب الإفريقية باللغات الإيبيرية 1956-2018

ORGANIZADO POR LIMHS Y AMEII
FACULTAD DE LETRAS Y CIENCIAS HUMANAS
AYUNTAMIENTO DE SIDI IFNI
18, 19 y 20 DE ABRIL DE 2019

Jueves, 18 de abril de 2019

8:30 Inscripción al Congreso

9:00 Inauguración, Espacio de Humanidades 1

Moderación: Abderrahman BELAAICHI

Alocuciones

- Presidente de la Universidad Ibn Zohr, Omar Halli
- Decano de la Facultad de Letras, Ahmed Belkadi
- Cónsul General de España en Agadir, Laura Gómez García
- Presidente del Consejo Regional de Agadir
- Presidente de la Comuna Urbana de Agadir
- Presidente AMEII, Ahmed Benremdane
- Comité de Organización

9:30 Ponencia Plenaria

Moderación: Hassan AMRANI MEIZI

Mohamed ABRIGHACH (Universidad Ibn Zohr-Agadir):

"Literatura marroquí en lengua Española: aproximación crítica"

10:15 Pausa Café

Sesión 1. Generalidades: reflexiones teóricas y críticas

10:30-13:00 Espacio de Humanidades 1

Moderación: Ahmed BENREMDANE

Ahmed EL GAMOUN (Universidad Mohamed I-Oujda):

"Aproximación comparativa al elemento etnográfico en las literaturas de expresión francesa y española"

Ahmed, MOUSTAGHITE (Universidad SMBA, Fes):

"Reflexiones generales sobre la literatura de Guinea Ecuatorial"

Halima AADDI (Universidad Mohamed V-Rabat):

"Panorama de la literatura de expresión española en África subsahariana"

Said BENABDELOUAHED (Universidad Hassan II-Casablanca):
"جماليات القصة وتيماتھا في الألب الإفرنجي المكتوب بالترتدالية"
"Estética y temática del cuento en la literatura africana escrita en portugués"
Debate

Sesión 2. África en femenino: discurso literario y problema de género
10:30-13:00 Espacio Humanidades 2
Moderación: Abdelilah SUISE

Rajaa DAKIR (Universidad Mohamed V -Rabat):
"El discurso de género en poetisas marroquíes en lengua española"

Nada EL AHIB (Universidad Mohamed V-Rabat):
"A imagem da mulher moçambicana na obra de Mia Couto 'A confissão da leoa'"

Fatima LAHSSINI (Universidad Hassan II-Casablanca):
"A imagem da mulher no conto literário guineense a través da antologia Ema vem todos os anos"

Salma MOUTAOUAKKIL (Universidad Hassan II-Casablanca):
"Letras negras femininas: entre el viaje al origen y lo más allá de la imagen"

Nadia TADLAOUI (Univ. Mohamed V, Rabat):
"O feminismo nas literaturas africanas em Língua Portuguesa"
Debate

Sesión 3, Lengua, traducción e interculturalidad
15:00-18:00 Espacio de Humanidades 1
Moderación: Fatima ECHAABI

Abderrahman BELAAICHI (Universidad Ibn Zohr-Agadir):
"Satisfacción e insatisfacción de la traducción en la novela *La hija extranjera* de Najat El Hachemi"

Azeddine ETTAHRI (Universidad Mohamed V-Rabat):
"Mestizaje lingüístico en *El último patriarca* y *La hija extranjera* de Najat El Hachemi y en *De Nador a Vie* de Laila Karrouchi"

Habiba NACIRI ((Universidad Mohamed V-Rabat):
"A língua e a cultura em 'O testamento do Sr. Napumoceno da Silva Araújo', de Germano Almeida: Reflexões para uma abordagem em aula PLE"
Debate

Sesión 4, Migración entre identidad, otredad y diálogo de las dos orillas
15:00-18:00 Espacio Humanidades 2
Moderación: Ana RUEDA

Boujemaa EL ABKARI (Universidad Hassan II-Mohammedia):
"Inmigración y problemática de la identidad en *No de Said El Kadaoui*"

Bouselham EL OUARRAD (Universidad Mohamed V-Rabat):
"Hacia el análisis del discurso del sujeto inmigrante en la narrativa africana de expresión castellana: *El diablo de Yudis* de Ahmed Daoudi y *El Metro* de Donato Ndongo Bidyogo"

Abdelmajid AMEHDAR (Univ. Hassan II, Casablanca):
"El drama migratorio en el viaje de Kahilu Jammel, cuando llegar a España de Gambia es un infierno"

Adil BENABDELLATIF (Universidad Hassan II, Mohammedia):
"Temática migratoria en la narrativa marroquí en español: hacia una propuesta didáctico-moralizadora"
Debate

Viernes, 19 de abril de 2019
Conferencia Plenaria,
9:00-9:45 Espacio Humanidades 2
Moderación: Said BENABDELOUAHED

Ana LEITE MAFALDA (Universidad de Lisboa-Portugal):
"Literaturas africanas en lengua portuguesa"

9:45-10:00 Pausa Café

Sesión 5, Literaturas africanas en lengua portuguesa. Estudio de obras y autores
10:00-13:00 Espacio de Humanidades 2
Moderación: Habiba NACIRI

Abdelilah SUISE (Universidad de Aveiro - Portugal):
"A imagem e a representação do mito de Sísifo na narrativa de Mia Couto e Pepetela"

Faysal ROUCHDI (Univ. Mohamed V-Rabat):
"سؤال الهوية في الرواية الإفريقية باللغة البرتغالية"
"El problema de la identidad en la novela africana en lengua portuguesa"

Hajar ELMORTAJI (Universidad Mohamed V-Rabat):
"O nacionalismo africano na poesia moçambicana: 'Africa, Surge et Ambula' de Rui de Noronha"

Mohamed OUAHMANE (Univer. Mohamed V, Rabat):
"Um olhar sobre a literatura africana. Exemplo do autor cabo-verdiano Germano de Almeida"

Sesión 5, Literatura de Guinea Ecuatorial. Estudios de obras y autores
10:00-13:00 Espacio de Humanidades - Sala 2
Moderación: Aicha EL MAATI

Abdelanli BAROUTI (Universidad Mohamed V- Rabat):
"*Barlok. Los hijos del gran biho* de Estanislao Medina-Huesca"

Mohamed SAADOUN (Universidad Mohamed V-Rabat):
"La memoria y sus múltiples 'exilios': Bolekia Bolekia o la reivindicación africana en España"

Abdellah AÁTAR (Universidad Ibn Zohr-Agadir):
"Juan Balboa Boneka, Mito, poesía y pensamiento del exiliado"

Maimouna SANKHÉ (Universidad de Ghana-Ghana):
"Religión, poder y sexo en Los caminos de la memoria de Justo Bolekia Bolekia"

Fatima CHAFIK (AMEII):
"Lectura de *Ekomo* de Maria Nsue Angue"

Debate

Sesión 6, Literatura Marroquí en Lengua Española. Estudio de obras autores y obras
15:00-19:00 Espacio de Humanidades 2
Moderación: Hassan BOUTAKKA

Rocio VELASCO DE CASTRO (Universidad de Extremadura-España):
"El elemento literario como recurso narrativo en la producción histórica de Muhammad Ibn Azzuz Hakim"

Julia BORST (Universidad de Bremen-Alemania):
"Espacios intersticiales en la poesía afroespañola"

Allal EZAIM (Universidad SMBA, Fes)
"*La pensión Atocha*, el relato de vida, el cuento y la comedia"

Pausa Café

Ana RUEDA (Universidad de Kentucky-EEUU):
"Manipulaciones massmediáticas en el relato marroquí"

Latifa LAAMARTI (Universidad Hassan II - Casablanca):
"La narrativa de Najat EL HACHMI"

Abdellatif LIMAMI (Universidad MOHAMED V - Rabat):
"Presentación de *El mundo narrativo del hispanista marroquí M. Ahmed ELGAMOUN. Obra y aproximación crítica*"

Debate